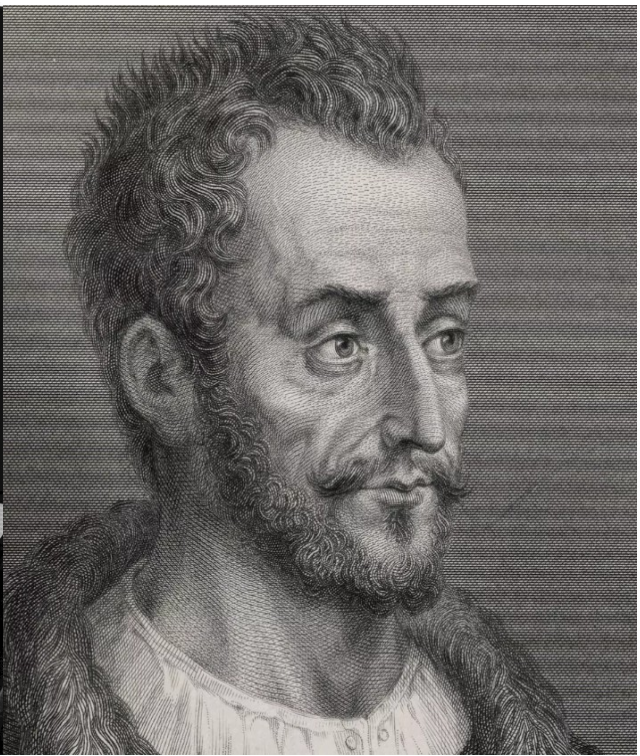




© collection privée Francis Poulenc



Pierre de Ronsard

À sa guitare

for voice & guitar

Words by P. de Ronsard
Music by F. Poulenc (original: voice & piano)
Transcription by J.C. Rosaz



À sa guitare

Words by P. de Ronsard
Music by F. Poulenc:
original for voice & piano
Transcription by J.C. Rosaz

Calme et mélancolique ♩ = 60

Voix

Guitare

f

3 2 4

a piacere

f

(6) = D

5

Voix

p

Ma gui-ta - re, je te chan - te, Par qui seu - le je de - çoy,
My gui-tar, I sing to you, — whom a - lone I de - ceive,

Guit.

p

10

Voix

mf *p*

Je de - çoy, je romps, j'en - chan - te Les a - mours que je re - çoy, — Les a - mours que
I de - ceive, I break, I en - chant the — loves which I re - ceive, the — loves which

Guit.

mf *p*

15

Voix

mf

je re - çoy. — Au son de ton har - mo - ni - e Je re - fres - chy ma cha -
I re - ceive. — To the sound of your har - mo - ny — I re - fresh — my

Guit.

sf

19 *mf* *p*

Voix
leur ar-dor Ma cha-leur, flamme in-fi-ni-e, Nais-san-te d'un beau mal-heur.
My — dour, in-fi-nite flame,

Guit.
f *ff* *mf* *subito dolce* *p*

24 *p*

Voix
Ma gui-ta-re, je te chan-te, Par qui seu-le je de-çoy,
My gui-tar, I sing to you, — whom a-lone I de-ceive,

Guit.
sf *p*

30 *pp* *plaintif*

Voix
je de-çoy, — je romps, j'en-chan-te Les a-mours que je re-çoy, — Les a-
I de-ceive, I break, I en-chant the — loves which I re-ceive, the —

Guit.
sf *p*

34

Voix
mours que je re-çoy. —
loves which I re-ceive. —

Guit.
p *f* *pp*

Ma guiterre, je te chante,
Par qui seule je décoy,
Je décoy, je romps, j'enchant
Les amours que je reçois.

Ma guitare, je te chante,
Par qui seule je décois,
Je décois, je romps, j'enchant
Les amours que je reçois.

My guitar, I sing to you,
By whom alone I disappoint,
I disappoint, I break, I enchant
The loves I receive.

Nulle chose, tant soit douce,
Au son de ton harmonie
Je refreschy ma chaleur ;
Ardante en flamme infinie,
Naissant d'infini malheur.

Au son de ton harmonie
Je rafraîchis ma chaleur,
Ma chaleur, flamme infinie,
Naissante d'un beau malheur.

To the sound of your harmony
I refresh my warmth,
My warmth, an infinite flame,
Born of a beautiful sorrow.